



**Academia Latina
Gradúa a 16
conductores
comerciales latinos
clase B y 10 con
diploma GED**

(Página 5)



**La tapatía
Lina Zalapa
toma las
riendas del
equipo
Cardinal**

(Página 3)



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

9 de Marzo de 2017 • VOL. 6 NO. 05 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

¿Quién será el mejor alcalde para los Hispanos en Fitchburg?

González reta a Arnold por el puesto en las elecciones de Abril



Jason Gonzalez



Steve Arnold

Por Allison Garcia

Justo al sur de Madison, la ciudad de Fitchburg tendrá una emocionante — y potencialmente histórica — elección de la alcaldía.

El candidato titular, el alcalde Steve Arnold, es un empresario jubilado que busca continuar su trabajo en la creación de tránsito asequible en la ciudad y el inicio de proyectos relacionados con la sostenibilidad ambiental, social y fiscal. Siente que le queda mucho por ofrecer a la ciudad y que sus dos años en el cargo no le dieron suficiente tiempo para terminar los proyectos que comenzó.

“Hay un montón de asuntos pendientes. Disfruto de ser alcalde, me gusta servir, pero estoy corriendo en una plataforma de oportunidad para todos,” dijo Arnold. “Hay muchas cosas que todavía me gustaría hacer y también muchas de las cosas que estoy haciendo, como fomentar el desarrollo correcto que sea productivo para esta ciudad y ayudar a que nuestras tasas impositivas bajen en vez de subir. Así que es un juego largo. Y atraer ese tipo de desarrollo no es algo que se pueda hacer en dos años.”

(Continúa en la página 4)

Los abogados tratan de retrasar la deportación de Daniela Vargas beneficiada con DACA

AP.-Antes de ser arrestada después de una protesta de inmigración, Daniela Vargas soñó con obtener su título universitario en Mississippi, luego se convirtió en profesora de matemáticas y madre de fútbol, conduciendo a tres niños en un SUV.



Ahora, las amigas de 22 años de edad describen que toda niña americana puede ser deportada sin una audiencia a Argentina, un país que no ha visto desde que tenía 7 años, cuando sus padres huyeron de una economía colapsada y violaron un programa de exención de visa para encontrar Trabajo en los Estados Unidos.

(Continúa en la página 8)

La familia desea tener un salón de fiestas para que la gente no se preocupe por nada a la hora de celebrar una fecha importante

Estamos cumpliendo sueños:

Dueño de Cuco's

Oscar Zaragoza y Mayra Arzate de Zaragoza dejaron El Estado de México hace 20 años y ahora son dueños del bar – restaurante y Karaoke *Cuco's Madison* con el objetivo de hacer feliz a la comunidad latina.



Oscar Zaragoza, Yusellin Zaragoza, Jacqueline Zaragoza, Guadalupe Zaragoza, Mayra Arzate de Zaragoza

(Continúa en la página 6-7)

Edgewood College y el Programa De Verano Precollege

En el verano de 2017, Edgewood College será el anfitrión del Programa Verano Precollege

Acerca del programa Precollege:

Quince estudiantes de secundaria tomarán un curso de resolución de problemas matemáticos de ocho semanas. Los estudiantes exitosos ganarán una beca de Edgewood College de \$ 1,000 y 3 créditos universitarios, transferibles a

cualquier institución. Programación adicional preparará a los estudiantes para el éxito de la universidad a través de talleres sobre ayuda financiera, habilidades de estudio, gestión del tiempo y otras habilidades de éxito. El Programa es gratuito para los estudiantes.

(Continúa en la página 5)

Inscripciones en las Escuelas Públicas de Madison Kindergarten el 6 de marzo

Los padres pueden ahorrar tiempo iniciando el proceso en línea

El Distrito Escolar Metropolitano de Madison está dando la bienvenida a los nuevos estudiantes de 4 y 5 años de kindergarten y familias en el día de inscripción el lunes...

(Continúa en la página 9)

Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed
37° 17°	23° 11°	27° 14°	31° 22°	29° 18°	29° 17°	34° 26°

Estados Unidos vuelve a liderar e innovar en el campo aeroespacial con tecnología y más trabajos

POR REBECCA GRANT

SpaceX acaba de lanzar diez satélites Iridium Communications en órbita terrestre baja. Estos satélites transmitirán servicio telefónico y de datos a decenas de miles de estadounidenses que viven o trabajan en áreas demasiado remotas para una cobertura regular.

Hasta hace poco, explotar los satélites del tamaño del autobús en el espacio usando cohetes que pueden ser reutilizados pertenecía al reino de la ciencia ficción. Ahora, estas actividades parecen rutinas.

Los responsables políticos deben tomar nota. Los estadounidenses están dispuestos a cosechar los beneficios de la carrera de las firmas aeroespaciales para domar la frontera final, y las inversiones de la industria en manufactura crearán nuevos empleos y riqueza en los Estados Unidos, no sólo barajarán los empleos actuales moviéndose alrededor de los dólares del gobierno.

Desde su creación, la industria aeroespacial ha producido tecnologías que mejoran la calidad de vida de los estadounidenses. La NASA ayudó a inventar espuma de memoria, gafas resistentes a los arañazos, bombas de insulina y cientos de otros productos que usamos todos los días.

Ahora, las empresas privadas están impulsando la innovación aeroespacial. Gracias a las empresas de Internet por satélite, los pasajeros de avión pueden disfrutar de Wi-Fi mientras crucero a 30.000 pies. Eso ha hecho volar más agradable - y mucho más productivo. La tecnología también hace posible que los estadounidenses en áreas remotas tengan acceso al Internet de alta

velocidad.

La Internet por satélite todavía no ha alcanzado su pleno potencial. Se espera que el mercado de "Internet de las cosas" del satélite crezca casi un 20 por ciento cada año hasta el año 2022. Una mejor conectividad, posible gracias a nuevos satélites, mejorará la eficiencia de una amplia gama de dispositivos, no sólo de computadoras y teléfonos inteligentes.

Lanzar nuevos satélites para soportar este aumento de conectividad habría sido demasiado caro hace unos años. Pero hoy, gracias a SpaceX basado en California y los avances de Blue Origin en la fabricación de cohetes, el costo de los lanzamientos se ha desplomado. La Fuerza Aérea está mostrando interés en el acceso al espacio a muy bajo costo, donde las tecnologías de lanzamiento reutilizables estimulan la innovación táctica en las operaciones espaciales.

Los cohetes de próxima generación incluso han hecho que los negocios basados en el espacio sean viables.

Made in Space, una startup de California, envió recientemente una impresora 3D a la Estación Espacial Internacional, sentando las bases para la fabricación en gravedad cero. La firma planea producir fibra óptica en el espacio, lo que eliminaría las imperfecciones microscópicas causadas por la gravedad. Esta fibra de alta calidad podría revolucionar todo, desde dispositivos médicos a las telecomunicaciones.

Las empresas aeroespaciales no sólo están estimulando el progreso tecnológico; Están apoyando millones de empleos. El sector

aeroespacial de Estados Unidos emplea a más de 1,2 millones de personas e indirectamente apoya otros 3,2 millones de empleos.

Estos trabajos están ayudando a reemplazar las pérdidas que hemos visto en el sector manufacturero más amplio. Mientras que el número total de empleos manufactureros en Estados Unidos cayó un 22 por ciento entre 2002 y 2012, los empleos en la industria aeroespacial crecieron 7 por ciento. Las exportaciones aeroespaciales también generaron un superávit comercial de más de 80.000 millones de dólares en 2015, el más alto del sector manufacturero.

Las compañías aeroespaciales están incluso liderando el cargo para revitalizar la fuerza laboral de fabricación.

Las empresas están diseñando sus propios programas educativos, a menudo en los colegios comunitarios, para capacitar a los trabajadores. Northrop Grumman, por ejemplo, se ha asociado con Antelope Valley College en Lancaster, California para crear un programa vocacional de dieciséis semanas en la fabricación de aviones. La firma recluta a muchos de los estudiantes después de la graduación. Estas asociaciones público-privadas podrían servir de modelo para los fabricantes de otros sectores.

Las compañías aeroespaciales privadas están fortaleciendo la fuerza laboral y gastando miles de millones de dólares en nuevas tecnologías que mejorarán la vida de los estadounidenses. Esa es una razón para animar cada despegue.

Rebecca Grant, Ph.D., es presidenta de IRIS Independent Research, una organización de investigación de políticas públicas y directora del Washington Security Forum. Ella es la ex directora del Instituto Billy Mitchell General para Estudios del Poder Aéreo en la Asociación de la Fuerza Aérea.

Protección Económica para su Familia Aseguranzas de Vida

Cobertura **\$100,000**

Término 20 Primas Mensuales
garantizadas (no fumadores)

Edad	Mujer	Hombre
25	\$13.66	\$15.33
26	\$13.74	\$15.49



Edgar Martínez (608) 628-9078 Mahir Arias (608) 473-4135 Ivan Arias (608) 561-1088

590 Grand Canyon Drive, Madison WI-53719

15-0054-3/16 Las tasas no están garantizadas y se basan en la salud. Las primas indicadas están estimadas en tarifas mensuales EFT a partir del 3/17/2016. No incluyen suspensión de la prima. Póliza Forma ICC10TRM. Catholic Financial tiene oficinas principales en Milwaukee Wis. Productos no disponible en todos los estados.

Buscando un
Nuevo Comienzo



Yahara Counseling Center, LLC



Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo • Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)

Marilsa Hansen,
MS, LPC
(Más de 16 años
de experiencia)

Lláme al
(608) 807-5991
para una consulta gratuita.
Citas disponibles en la
tarde y sábados.



6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

EL DINERO BAJO EL COLCHON

Guardar el dinero bajo el colchón es una forma de sentirse seguros y entiendo que mucha gente se siente intimidada por las cuentas de bancos, las formas, el papeleo y el internet además los Estados Unidos de América posee uno de los sistemas financieros más sólidos y regulados de Mundo.

El problema del dinero bajo el colchón es que allí sus ahorros no "trabajan" para usted, ni para su familia, ni para su futuro.

Existen instrumentos que le permiten controlar bajo una sola cuenta funcionar a la vez como: Fondo de ahorro, dinero para emergencias, garantías, cuenta de préstamo, fondo para enfermedades graves, plan de retiro que gana intereses, y seguro de vida, además puede agregar a su esposa e hijos por un monto mínimo... y todo esto con beneficios libres de impuestos -esto es lo bueno-, lo malo es que para tener una de estas pólizas "Universales" usted debe de cumplir con algunos requisitos mínimos de edad, salud y contractuales... Mucha gente se pregunta también si puede tener un plan así con el número de ITIN? la respuesta es sí, en la mayoría de los casos si se puede.

Por Ivan Arias
(608) 561-1088

OBTENGA SU hogar, dulce hogar

¡POR DIOS, COMPRÉ UNA CASA!

Puede dejar de ser inquilino y convertirse en propietario de una vivienda, si sabe lo que hace. Hagámoslo juntos.

EN EL CAMINO, NOS ASEGURAREMOS DE QUE CUENTE CON LO SIGUIENTE:

- una aprobación previa GRATUITA para ver qué casa puede costear
- todas las herramientas y la información en nuestro Mortgage Resource Center (Centro de recursos para hipotecas) en línea
- acceso para verificar el estado de su préstamo en línea
- **\$500 DE DESCUENTO en el costo de cierre de la hipoteca*** independientemente de si su hipoteca es a corto o largo plazo, con tasa fija o ajustable (¡BONIFICACIÓN!)

¿Qué está esperando? Comencemos.

SummitCreditUnion.com
608 243 5000 | 800 236 5560

#1 EL PRESTAMISTA
HIPOTECARIO NÚMERO 1
EN EL CONDADO DE DANE**

ES SU DINERO
SEA DUEÑO

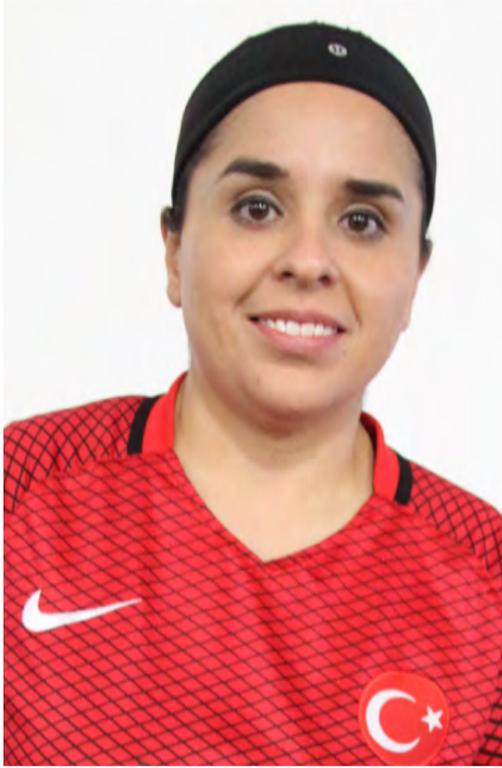


**\$500 DE
DESCUENTO
EN EL COSTO DE
CIERRE DE
LA HIPOTECA***

*Solo para transacciones de compra. Los siguientes programas de préstamos no cumplen con los requisitos para los créditos por el costo de cierre: Préstamos para construcción e hipotecarios de inversión, la Autoridad de Vivienda y Desarrollo Económico (Wisconsin Housing and Economic Development Authority, WHEDA), el Desarrollo Rural, la Administración Federal de Vivienda (Federal Housing Administration, FHA) y el Departamento de Asuntos de los Veteranos (Department of Veterans Affairs, VA) federal. Oferta válida para las aplicaciones de compras de hogares enviadas desde el 1 de enero del 2017 hasta el 30 de abril del 2017, donde la tasa de interés del préstamo será fija hasta el 30 de abril del 2017. El crédito de \$500 por el costo de cierre no puede ser superior al monto actual de los costos de cierre, el interés pagado anteriormente ni las reservas de garantía. Esto también incluye la combinación del crédito con un crédito por el costo de cierre del vendedor. Solo para las primeras hipotecas (la oferta no se aplica a las segundas hipotecas o a las líneas de crédito hipotecario). El crédito se aplicará en el momento del cierre del préstamo y se reflejará en la divulgación de cierre. No válido con otras ofertas. **El prestamista hipotecario número 1 de acuerdo con la cantidad de hipotecas registradas en el registro de escrituras del condado de Dane.

La tapatía Lina Zalapa toma las riendas del equipo Cardinal

Los padres de familia son el ejemplo de sus hijos dentro y fuera de la cancha dice la capitán del equipo



POR RAFAEL VISCARRA

¿Nombre completo y de dónde es originaria?

Lina Zalapa, soy originaria de Guadalajara Jalisco, México. Estoy estudiando en Madison Calle de la carrera de Servicios Humanos, elegí esta carrera porque quiero ayudar a los que han caído en el vicio de la droga y el alcohol, principalmente a los adolescentes.

Estoy en este equipo porque empecé a jugar fútbol en "Real Sociedad", pero como no me gusto la forma de actuar del entrenador, porque era un buen coach pero no era justo por eso decidí formar mi propio equipo.

¿Cómo nació la idea de fundar el equipo Cardinal y quiénes la fundaron?

La idea nació de mi familia, mi pareja y mi hija, de formar un equipo donde sus integrantes tengan la oportunidad de jugar fútbol sin privilegios. En Real Sociedad yo y mi hija no tuvimos la oportunidad jugar porque aun éramos novatas en este deporte. Felizmente ahora tenemos un equipo no experto pero no menos fuerte.

¿Porque el nombre del equipo Cardinal?

Yo trabajaba en el Cardinal Bar de Ricardo Gonzales cerca de 6 años, hable con él si podía patrocinar con el uniforme para el equipo que contesto que sí. Al principio era 10 y después 15 uniformes que los patrocino sin ningún problema.

¿Porqué el color de la camiseta?

Ahorita es el rojo porque el Cardinal es un pajarito que representa ese color y el logo que lleva es el color negro. Originalmente es el color de Turquía original.

¿Cuántas son las componentes del equipo y de qué países?

Somos 15 jugadoras las integrantes del equipo, en su mayoría mexicanas, alguna que otra de Honduras y otras son nacidas aquí en Madison.

¿Cuál es la meta del equipo diversión o lograr el campeonato?

Cuando empezamos fue como una diversión después hemos visto que estábamos mejorando conforme pasaba el tiempo. Pruebe de ello es ya jugamos 17 partidos en el torneo y hemos logrado hacer un buen trabajo. Tal vez en el verano logremos el campeonato, pero para eso vamos a entrenar fuerte, nuestra meta será lograr el campeonato en el verano.

¿Cuánto se paga por inscripción en esta liga?

Se paga \$200 por una sola vez y mis jugadores pagaron \$10 cada una y el saldo la pague yo por ser la fundadora principal del equipo. Y por tarjeta se paga \$10 por jugadora y este derecho la pagan ellas en forma individual.

¿Cuánto se paga por arbitraje y por equipo?

Cada equipo paga \$90 por arbitraje y por partido, o sea, que ambos equipos pagan \$180 por juego de una hora. Los \$90 se reúnen con el aporte de las jugadoras \$10 por persona, pero si falta el pago yo.

¿El equipo tiene patrocinadores y cuánto cuesta el uniforme?

Gracias a la generosidad del propietario del Cardinal Bar, el uniforme completo tiene un costo de \$580 fue pagado en su totalidad por Ricardo Gonzales. Ninguna de las jugadoras del equipo tuvo que gastar un solo centavo en la compra de uniforme.

¿Sugiere algún cambio en la liga o está bien como está?

A mí me gusta la liga porque da la oportunidad de jugar fútbol a hombres, mujeres y niños, sin ninguna clase de preferencia o discriminación. Lo único que no me gusta es que a veces la gente des pues de un partido toma cerveza miran el partido borrachos y nos insultan. El único cambio que se debe realizar en la liga es que no se debe permitir la venta de alcohol es un mal ejemplo para los niños.

¿Qué opinas del arbitraje?

Yo conozco a los árbitros Noé, Chava y Juan, su trabajo lo realizan muy profesionalmente, nunca hubo insultos ni malas palabras son muy amables y excelentes árbitros.

¿Porqué se debe practicar el deporte?

Es importante practicar el deporte porque en Madison la gente tiene un largo y crudo invierno, es mejor venir aquí a los juegos indoor los fines de semana como a modo de salir de la rutina y matar el estrés. Muchas personas se enferman y para no caer enfermo es practicar el fútbol indoor para entrar en calor.

¿Consejo a los padres de familia?

Si a sus hijos les gusta el deporte que los apoyen, sino sabe jugar fútbol que lo enseñen. Es importante que los padres de familia estén al tanto de sus hijos, porque el consumo de droga aquí en Madison y México va muy arriba. Los padres de familia después de los juegos no deben tomar cerveza delante de sus hijos adolescentes y jóvenes, porque les están dando un mal ejemplo y ellos después van a resultar mejor bebedores que sus padres.

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wislatinonews.com

Publishers:

Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing
Ads@wislatinonews.com

Editorial Consultant
editorial@wislatinonews.com

Accounting/intern
accounting@wislatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wislatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general.
Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317

Nuestra página web
www.wisconsinLCNews.com
tiene información al día.
Encuentrenos en
Facebook hoy mismo!

Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 3:00p.m.
Pastor: José C. Aviles
608 - 515 - 2550
Contacto: Luis Castillo
608 - 221 - 9169

4008 Terminal Dr,
Madison, WI 53558



Feliz día de las Mujeres

Madres, Esposas, Hijas, Hermanas, Primas, Tías y Abuelas.

El Día Internacional de la Mujer (8 de marzo) es un día mundial que celebra los logros sociales, económicos, culturales y políticos de las mujeres. El día también marca un llamado a la acción para acelerar la paridad de género.

El Día Internacional de la Mujer (IWD) se ha observado desde principios de 1900 - un momento de gran expansión y turbulencia en el mundo industrializado que vio el crecimiento de la población en auge y el aumento de las ideologías radicales. El Día Internacional de la Mujer es un día colectivo de celebración mundial y un llamado a la paridad de género. Ningún gobierno, ONG, caridad, corporación, institución académica, red de mujeres o centro de medios es el único responsable del Día Internacional de la Mujer. Muchas organizaciones declaran un tema anual de IWD que apoya su agenda o causa específica, y algunas de ellas son adoptadas con mayor amplitud que otras.

"La historia de la lucha de las mujeres por la igualdad no pertenece a ninguna feminista ni a ninguna organización sino a los esfuerzos colectivos de todos los que se preocupan por los derechos humanos", dice Gloria Steinem, feminista, periodista y activista social y política de renombre mundial. Así, el Día Internacional de la Mujer tiene que ver con la unidad, la celebración, la reflexión, la promoción y la acción, sea cual sea la situación global a nivel local. Pero una cosa es segura, el Día Internacional de la Mujer ha estado ocurriendo durante más de un siglo - y seguirá creciendo de fuerza a fuerza.

¿Quién será el mejor alcalde para los Hispanos en Fitchburg? González reta a Arnold por el puesto en las elecciones de Abril

(Viene de la página 1)

...Su retador, el concejal de la ciudad Jason González, es un ex bombero, abogado y dueño de la empresa que está sonando en un mensaje de cambio para la alcaldía. Le preocupa que su ciudad se esté volviendo demasiado cara para vivir, no está alcanzando su potencial económico y sufre de un liderazgo ineficiente. Si González gana será el primer alcalde latino en el condado de Dane.

“Yo nací en una sola familia, una familia mono parental. Crecí en el lado sur de Madison. Así que he experimentado algunas de estas cosas que muchos están experimentando creciendo. Y tuve la suerte de superar las probabilidades, ir a la universidad, ir a la escuela de leyes, iniciar mi propio negocio, para tener éxito,” dijo González.

“Y fue por las oportunidades que me brindaron. Así que reconozco que necesitamos tener ese tipo de oportunidades disponibles. Ya sea en la educación, el empleo y la capacitación, o simplemente la capacidad de permitirse vivir en Fitchburg.”

Fitchburg se está convirtiendo en una ciudad cada vez más diversa. 35 por ciento de los ciudadanos son hispanos o afroamericanos. La ciudad también es joven, con una edad media de unos 32 años. Pero a medida que la diversidad en la ciudad ha aumentado, también la desigualdad. Mientras muchos miembros de la comunidad viven cómodamente en áreas suburbanas, González explica que el 40 por ciento está viviendo en la pobreza.

La Comunidad News tuvo la oportunidad de sentarse y hablar con ambos candidatos sobre temas como empleo, vivienda, tránsito, educación y más. Durante ese tiempo nos enteramos de que ambos hombres estaban al día sobre los problemas que enfrentan la ciudad y tienen visiones diferentes de cómo debe funcionar

la alcaldía.

Las diferencias entre los dos candidatos son más evidentes en la forma en que piensan que el trabajo debe ser abordado. González quiere mirar la ciudad y trabajar en el panorama más amplio. Quiere ver más empleadores, agencias de servicio y grupos religiosos llamando a Fitchburg a casa. Quiere que el condado y el estado piensen más en la ciudad y se pongan frente a las principales iniciativas.

“Me gustaría trabajar con el desarrollo económico. Hay un montón de grandes empleadores que creo que están interesados en nuestra ciudad. O los empleadores de nuestra ciudad que están frustrados en nuestros intentos de crecer,” dijo

González. “Y me gustaría trabajar con nuestra creciente población de empresarios latinos — es el segmento de más rápido crecimiento de los empresarios en esta ciudad, estado y los Estados Unidos — y creo que no estamos haciendo lo suficiente en ese sentido.”

El alcalde Arnold, sin embargo, tiene un enfoque más práctico. Él centra su atención en conocer a las personas en la comunidad por llegar a diferentes barrios y preguntar a la gente qué problemas tienen. Por ejemplo, una vez hubo una queja sobre la falta de árboles en las áreas urbanas por lo que creó una iniciativa para resolver este problema.

“Continúo funcionando y gobernando bajo la idea de Fitchburg: El gobierno local tiene la responsabilidad de proporcionar la oportunidad



Jason Gonzalez



Steve Arnold

para cada uno,” dijo Arnold. “Es por eso que he pasado tanto tiempo en el norte y el noroeste de la ciudad en los vecindarios, encontrando a padres que están esperando a sus hijos en la parada del autobús escolar, patrullando vecindarios para colchones desechados, tratando de asegurarme que cada barrio tenga una vivienda decente, buenas opciones de transporte y un buen espacio comunitario para que la gente se reúna.”

Como un hombre de 32 años de edad, latinX propietario de la empresa González representa una gran parte del cambio que está sucediendo en la comunidad. Él entiende lo que es crecer con poco y sobresalir más allá de las estadísticas. Sus principales iniciativas como alcalde sería centrarse en hacer de Fitchburg un lugar asequible para vivir. Tiene planes de centrarse en la construcción de hogares de clase trabajadora. También quiere ajustar las estrategias de contratación dentro del gobierno para incluir un mayor énfasis en la diversidad e iniciar un

programa de acción afirmativa.

“Me veo más como un defensor de la ciudad y estar allí en lugar de manejar más las operaciones diarias,” dijo González. “Pero pasar mi tiempo reuniéndose con las agencias de servicios sociales, empleadores, Las personas que están interesadas en llamar a Fitchburg una casa y encontrar una manera que podemos darles la bienvenida.”

Si Arnold es elegido tendrá la oportunidad de terminar lo que comenzó. Él quiere hacer que la ciudad sea más amigable con el transporte público para levantar la carga de necesitar tener un vehículo. Él continuará dando prioridad a más empleados que hablen español e imprima sus noticias en ambos idiomas. Él quiere darle a la gente de Fitchburg lo que él llama la vida abundante.

“La vida abundante es el ingreso, la vivienda, la educación, la asistencia sanitaria y la justicia. Y esas son las cosas en las que he estado trabajando, ahora llegan a los 13 años. Y yo realmente apreciaría la oportunidad de continuar,”

Dijo Arnold. La elección tendrá lugar el 4 de abril.

Se buscan Coordinadores de Servicios estudiantiles para UW-Madison

Buscamos individuos dinámicos y entusiastas que estén comprometidos a trabajar con estudiantes universitarios talentosos y destacados de antecedentes tradicionalmente sub-representados.

Estas posiciones desempeñarán un papel crítico en nuestra programación, asesoramiento, referencias de recursos y otras formas de apoyo académico y personal ofrecido a los integrantes de nuestro programa.

El rol del Coordinador de Servicios Estudiantiles de CS / PKS ofrece una oportunidad única de trabajar en estrecha colaboración con estudiantes de pregrado de todas las áreas del campus a un alto nivel y una capacidad holística.

The Chancellor's Scholarship (CS) and Powers-Knapp Scholarship (PKS) Programs at UW-Madison are pleased to announce the search for two Student Services Coordinators.

We are seeking dynamic, enthusiastic individuals who are committed to working with academically talented and outstanding undergraduates from traditionally under-represented backgrounds.

These positions will play a critical role in our programming, advising, resource referrals, and other forms of academic and personal support offered to our program Scholars.

The CS/PKS Student Services Coordinator role offers a unique opportunity to work closely with undergraduate students from all areas of campus in a high-touch and holistic capacity.

Se buscan dos Coordinadores de Servicios Estudiantiles auspiciados por la beca del Canciller (CS) y la beca los programas de Powers-Knapp (PKS) de UW-Madison

Para solicitar: La descripción completa de la posición y la información sobre cómo solicitarlo se pueden encontrar en:

<http://jobs.hr.wisc.edu/cw/en-us/job/494519/cspks-student-services-coordinator>.

Para asegurar la consideración, los materiales de solicitud deben ser recibidos antes del **21 de marzo de 2017**

Student Services Coordinators needed

To apply: The complete position description and information regarding how to apply can be found at:

<http://jobs.hr.wisc.edu/cw/en-us/job/494519/cspks-student-services-coordinator>.

To ensure consideration, application materials must be received by March 21, 2017.



Nuestra página web www.wisconsinLCNews.com tiene información al día. Encuentrenos en Facebook hoy mismo!

Se busca empleados de limpieza - \$13 por hora

Somos una empresa dedicada a ofrecer el mejor servicio de limpieza de viviendas.

Tenemos oportunidades de trabajo para personas con experiencia para limpiar una casa y licencia de conducir vigente en los Estados Unidos, y disponibilidad de lunes a viernes de 8:00 am a 4:00 pm, \$13 por hora .

Ofrecemos:

- formación,
- buen salario,
- vacaciones pagadas,
- coche de empresa
- y más.



Para más información llame al **608-886-4535**
Touch of Europe LLC

Academia Latina Gradúa a 16 conductores comerciales latinos clase B y 10 con diploma GED



Nomina de graduados:

Ocotl Carolina, Jesús Hernández, José Reyes Murillo, José Eucapina, Rubén Bañuelos, Arturo Varilla, Carlos Pinero, Manuel Morales de los Ríos, Yandry Delgado, Pedro Barrón, Guillermo Campa, Ramón Tinajero, Manuel Viedma, Antonio Morales Nuñez, Oscar Manuel Texa, Manuel Serrano, Fidel Sandoval, Carlos Alba Cortez, Juan C. Morales, Jbelen Torres, Cristina Tabeira, Yessica Montes, María Isabel Pérez Chávez, Ma. Georgina Flores, Ismael Morales, Damaris Vásquez y María Deisy López

LA COMUNIDAD NEWS

La Academia Latina celebró su graduación de GED y CDL (Licencia de Conducir Comercial por sus siglas en Inglés) 2016-2017 el pasado 24 de febrero. Uno total de 16 graduados obtuvieron su licencia de conducir clase B y 10 su diploma de GED.

Aproximadamente 120 personas asistieron a la graduación; familiares, amigos, colaboradores, patrocinadores celebraron el gran logro de los graduados. Durante el evento se recaló el esfuerzo, dedicación y arduo trabajo de cada estudiante y sus familias, quienes los/las apoyaron desde el comienzo. "En la Academia nos sentimos bienvenidos y nos ayudan a comprometernos con nuestro futuro para alcanzar el éxito", comentó Cristina Tabeira, graduada de GED y estudiante de Asistente de Abogado en Madison College.

Actualmente los Latinos en el Condado de Dane tienen el nivel más bajo de educación que cualquier otro grupo étnico o racial. El 31% de la población Latina de 25 años de edad en adelante no tienen un diploma de preparatoria (High School). De acuerdo con las estadísticas del Departamento de Trabajo (U.S. Bureau Labor), el salario aumenta y el desempleo disminuye una vez que la educación mejora.

La Academia Latina impulsa a la comunidad Latina a entrenarse, educarse y prepararse para un mejor trabajo y una mejor educación mediante sus programas. Los programas de educación van desde clases de inglés, computación, GED, y el Programa de Puentes, un programa vocacional que prepara a estudiantes para transicionar a una carrera en Madison College. Los programas de entrenamiento de seguridad de la Academia Latina varían de 1 a 2 días, como OSHA 10 en español, hasta entrenamientos que duran de 6 a 8 semanas como Construcción Bilingüe y Licencia Comercial clase B. Proveemos servicios a las familias Latinas de bajos recursos en Madison y el Condado de Dane con el fin de construir caminos que lleven a una mejor educación y mejores trabajos que ofrezcan salarios sustentables.

Para más información o si deseas invertir en la Academia Latina, puedes llamar al 608-310-4573 o contactarnos por correo electrónico general@latinoacademywi.org. Si quieres saber más sobre nuestros programas, visita nuestro sitio de internet <http://www.latinoacademywi.org/> o dale me gusta a nuestra página de Facebook.



Personal administrativo y cuerpo de profesores de La Academia Latina.

Advertise with us - 608-770-5900

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
SINCE 1938

Sirviendo a todas las creencias,
con dignidad y sinceridad desde 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593

(608) 249-8257



www.ryanfuneralservice.com

Edgewood College Y El Progorama De Verano Precollege

En el verano de 2017, Edgewood College será el anfitrión del Programa Verano Precollege

El curso es Introducción a la Solución de Problemas de Edgewood. Es una clase altamente interactiva que enseña habilidades matemáticas generales de resolución de problemas y matemáticas. Los estudiantes con una amplia variedad de antecedentes de matemáticas de la escuela secundaria han encontrado útil para mejorar sus habilidades matemáticas. Los estudiantes que hayan completado el 10mo, 11o o 12mo grado y que hayan obtenido álgebra de secundaria o equivalente son elegibles. Los estudiantes de secundaria se unirán a los actuales estudiantes de Edgewood College y tendrán una experiencia introductoria al rigor de un curso universitario.

El programa funcionará los lunes y jueves del 12 de junio al 7 de agosto.

Ahora estamos aceptando solicitudes y me gustaría animar a los estudiantes elegibles a aplicar a este programa:

<http://diversity.edgewood.edu/Application>.
Tony R García, Director de Diversidad e Inclusión
(608) 663-3274 | Diversity@edgewood.edu

Pasa una tarde en el campus. Explora clases y carreras que te interesen. Recorre el campus y aprende más sobre la vida colegial.

Todos los viernes de abril de 12 - 4 pm.

- 24 marzo — Salud
- 31 marzo — Negocio y arte
- 21 abril — Servicios de protección
- 28 abril — Ciencias aplicadas y comercio
- 5 mayo — Clases transferibles

Tienes que registrarte.



La aplicación es gratis!

Regístrate en madisoncollege.edu/experience-madison-college



La familia desea tener un salón de fiestas para que la gente no se preocupe por nada a la hora de celebrar una fecha importante

Estamos cumpliendo sueños: Dueño de Cuco's

Oscar Zaragoza y Mayra Arzate de Zaragoza dejaron El Estado de México hace 20 años y ahora son dueños del bar – restaurante y Karaoke **Cuco's Madison** con el objetivo de hacer feliz a la comunidad latina.



Yosari Navarrete, Juan Juarez, Jacqueline Zaragoza, Mayra Arzate de Zaragoza, Oscar Zaragoza, Valerio Osario, Francisco Hernandez, Guadalupe Zaragoza, Yusellin Zaragoza



Equipo de la cocina Oscar, Valerio, Francisco, David y Layos.



(Viene de la página 1)

POR DANTE VISCARRA Y ÁNGY BARRERO

El espíritu alegre, emprendedor y pujante son unas de las cualidades que definen gran parte de los latinos. La decisión de empaquetar maletas, dejar la patria que los vio nacer y buscar nuevas oportunidades de vida en otro país viene acompañada de un paquete de retos y desafíos.

Ese es el caso de Oscar Zaragoza y Mayra Arzate de Zaragoza quienes abandonaron la ciudad Nezahualcoyotl del Estado de México y llegaron en 1996 a Madison; esta pareja de enamorados emigró a Estados Unidos con un sinfín de sueños por cumplir y para ellos cada paso que daban era una luz de esperanza rumbo a la conquista de sus metas.

De acuerdo a un reporte del Centro de Investigaciones Pew, Latinos constituyen el grupo más numeroso de inmigrantes en los Estados Unidos con un total de 57 millones de personas. México es la mayor fuente de inmigrantes en 33 estados, lo que representa alrededor de dos tercios del total ó 35.3 millones de personas.

El informe afirma también que los de origen puertorriqueño son

el siguiente grupo en importancia, con 5,3 millones. Seguido de otros cinco grupos de origen hispano con más de 1 millón de personas cada uno: los salvadoreños, cubanos, dominicanos, guatemaltecos y colombianos.

Oscar explica que “cuando nos vinimos para acá, en México, mis papás quedaron algo preocupados, pero pues estamos aquí junto a mi esposa con la que siempre hemos trabajado durante muchos años”.

Restaurantes mexicanos, americanos y de otras nacionalidades fueron las mejores academias para que esta pareja de soñadores empezaran a forjar su futuro. Allí, día a día aprendieron y adquirieron la suficiente experiencia con la que más adelante abrirían las puertas de lo que alguna vez era solo un sueño.

“Si, este fue un sueño que siempre tuvimos y además quise seguir el ejemplo de mi papá; él, todo lo que se proponía lo lograba. Él me dio muchos consejos y respaldo, me decía que le echara ganas que podía lograrlo, y aquí estamos cumpliendo el sueño de mi papá, el nuestro y el de mi suegro quien también soñaba con tener un restaurante familiar donde sus hijos le ayudarían. Nosotros contamos con el apoyo de nuestros tres lindas hijas Yusellin, Jacqueline y Lupita” reiteró el mexicano.

Bien reza el adagio popular que “detrás de un gran hombre hay una gran mujer” y sin duda esta no es la excepción, pues Mayra ha sido la cómplice y compañera de Oscar. Con tenacidad y constancia esta mexicana ha trabajado la mayor parte de su vida en restaurantes y así

lo explica “conociendo esta industria tomamos las riendas del asunto, quisimos ser nuestros propios jefes y este fue nuestro camino emprendedor”.

Aparte de buena comida y atención CUCO'S quiere que la gente venga a divertirse y a pasarla bien en familia. Por ese motivo ahora el establecimiento cuenta también con el servicio de karaoke para que la gente tenga un lugar donde entretenerse y sentirse seguros; además es permitida la entrada de niños de edad y adultos mayores.

El presidente y CEO de la Asociación Nacional de Restaurantes Dawn Sweeney dijo que los hispanos han hecho contribuciones significativas a la dirección de servicio de alimentos en todo nuestro país y para la economía de Estados Unidos y nuestras comunidades.

Los datos del Censo y Bureau of Labor Statistics arrojan que una cuarta parte de la población activa en la industria de restaurantes es hispana, sirviendo en diversas funciones de nivel de entrada a la gestión de la propiedad. Los datos concluyen además que los restaurantes emplean más gerentes hispanos que cualquier otra industria, una quinta parte de los gerentes y supervisores son hispanos, y casi uno de cada cuatro chefs son latinos.

Zaragoza le explicó a La Comunidad News que “el nombre del restaurante ya estaba, solo que impusimos nuestro estilo, con nuevos platillos y reajustes en los precios que son convenientes para los clientes. Damos lo mejor para que los clientes se vayan con una sonrisa y

tengan ganas de volver”.

En relación con las cifras del Bureau of Labor Statistics, Sweeney manifestó que “es gratificante poder compartir las historias de nuestros colegas y amigos, que con un fuerte compromiso con el liderazgo, el trabajo duro y servicio generan un impacto positivo en nuestra industria”

Así mismo, Mayra declaró que quieren transformar la imagen americana del lugar y “hacer que la gente pase un momento agradable con ambiente latino. Somos una familia a la que le gusta divertirse y cantar. Entonces pensamos que hacía falta un lugar con esas características”. Si quiere ver videos o fotografías del lugar puede visitar la página Cuco's Madison en Facebook o dirigirse a la 4426 E. Buckeye Road de domingo a jueves de 11:00 a.m. a 9:00 p.m. Viernes y sábado de 11:00 a.m. a 2:00a.m.

Cuco's es una familia que ha sido liderada por Oscar y Mayra, pero que sin Lupita, Jacqueline, Yusellin, Mario, Caleb, Juan, Erika, Yosari, Jisselle, Ricardo y el equipo de la cocina Valerio, Francisco, David y Layos nuestros clientes y todos que de manera indirecta o indirecta contribuyen para crecer cada día más, esto no sería posible.

La pareja reafirma que el sol sale para todos y lo más importante es ser feliz con lo que uno hace, mantener la constancia y llevarle felicidad a la gente para que el negocio se mantenga y siga creciendo la popularidad que hasta ahora ha alcanzado Cuco's de Madison.

ESTAMOS DE SU LADO

HABUSH HABUSH & ROTTIER S.C.
ABOGADOS DE LESIONES PERSONALES

ABOGADO
JASON KNUTSON

Lesiones Personales | Accidentes Automovilísticos
Casos de tiempo extra /overtime
Disputas sobre salarios y horarios
Negligencia Médica | Lesiones causadas por productos
Lesiones causadas por autos defectuosos

HABUSH.COM | 800-242-2874

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.

Sonia Santa Cruz
Banquero universal

HOME SAVINGS BANK
Since THERE FOR YOU 1895

3762 E. Washington Ave., Madison 608.282.6302
Equal Housing Lender | Member FDIC home-savings.com

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

• DEPORTACIONES • PETICIONES FAMILIARES
• ASILOS • VISAS • VIOLENCIA DOMÉSTICA
• RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!
Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540
6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719

¿Te gusta ayudar a las personas?

Se necesita cuidadores para personas de la tercera edad.

- Tiempo limitado y tiempo completo
- Attendant: Ayudar a ancianos con actividades diarias (bañar, vestir, alimentar).
- Server: Servir comida en hora de almuerzo.

Inglés básico necesario
Aplicar en www.seniorlifestyle.com, crear usuario y luego ir a Careers.
Hacer click en los siguientes pasos: →

- 1- Wisconsin
- 2- Parkside Assisted Living
- 3- Attendant ó Server
- 4- Apply Now
- 5- Leer y hacer Click otra vez en Apply Now
- 6- Next Step Additional Positions,
- 7- Begin Application
- 8- Next
- 9- I don't want to attach a resume
- 10- Empezar a llenar el formulario.

Buen salario. No es necesario tener experiencia. Aplique hoy mismo.
Parkside Assisted Living 6902 PARKSIDE CIRCLE, DEFOREST WI 53532

SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA CASA Y NEGOCIOS

APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025

Únete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Excelente beneficios dentales y médicos para los empleados que califican
- Bono de contratación!

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión. ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.

AARON N. HALSTEAD

Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:
608-257-0040

• 222 W. Washington Ave., • Madison, WI 53701-2155
• www.hq-law.com

Todos los servicios son **GRATIS y CONFIDENCIALES**

Falló la prueba. Y ahora qué hago?

Pruebas GRATIS de Embarazo y Enfermedades de Transmisión Sexual para mujeres

1350 MacArthur Road
Enviar texto o Llame al 1-608-259-1605
Contestamos Llamadas 24 horas al día 7 días a la semana

Un programa de **Care Net Pregnancy Center of Dane County**
www.firstcareclinic.org/es

Advertise with us - 608-770-5900

Fotografía Y Video Señorial

Nuestros servicios: Filmamos Quinceañeras, Bodas, Presentaciones!!
Mas información en www.fotovideosen.com
Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 / 608-770-5922

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

Llámenos

608.270.5550

MurphyDesmond
LAWYERS

[abogadosenwisconsin.com](http://www.abogadosenwisconsin.com)

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Los abogados tratan de retrasar la deportación de Daniela Vargas beneficiada con DACA



(Viene de la página 1)

Sus abogados dijeron que presentaron una moción el viernes con el Departamento de Seguridad Nacional para permitir que Vargas, ahora detenida en Louisiana, permanezca en los Estados Unidos hasta que puedan presentar su caso ante un juez. Mientras tanto, sus amigos escudriñaron el edificio del Capitolio estatal, dejando notas pidiendo ayuda a los

legisladores.

Por ahora, Vargas está siendo procesada como una "visa wari overstay", que podría negarle una audiencia y ponerla en un avión a América del Sur.

Sanders dijo que agentes federales en dos automóviles no marcados los sacaron más de cinco minutos después de que salieran de la conferencia de prensa en Jackson, donde Vargas se había unido al clero, abogados de derechos civiles y abogados en hablar contra la política de inmigración del presidente Trump.

Es un shock para la joven que hizo tan bien tocar trompeta en su banda de la escuela secundaria en Morton, Mississippi, que consiguió un solo en la final de la banda estatal. Ella fue al colegio comunitario y luego a la Universidad del Sur de Mississippi, habiendo obtenido dos veces protección contra la deportación bajo el programa Acción Diferida por Llegadas de la Niñez.

El programa DACA -considerado como "amnistía ilegal" por los críticos- ha protegido a unos 750.000 inmigrantes desde que el gobierno de Obama lo lanzó en 2012. Permite que los jóvenes inmigrantes que llegan como niños y viven ilegalmente en los Estados Unidos se queden y obtengan permisos de trabajo, Por dos años a la vez.

El último permiso de Vargas expiró en noviembre, y no había podido pagar la cuota de renovación de 495 dólares hasta febrero, cuando volvió a solicitarlo, dijo Abigail Peterson, uno de sus abogados.

Agentes de Inmigración y Control de Aduanas detuvieron a su padre ya su hermano en su casa el 15 de febrero, pero la dejaron sola en ese momento porque dijo que tenía el estatus de DACA, dijo la agencia el miércoles.

El programa DACA considerado como "amnistía ilegal" por los críticos- ha protegido a unos 750.000 inmigrantes desde que el gobierno de Obama lo lanzó en 2012. Permite que los jóvenes inmigrantes que llegan como de niños y viven ilegalmente en los Estados Unidos se queden y obtengan permisos de trabajo, Por dos años a la vez.

El último permiso de Vargas expiró en noviembre, y no había podido pagar la cuota de renovación de 495 dólares hasta febrero, cuando volvió a solicitarlo, dijo Abigail Peterson, uno de sus abogados.

Chistes

Madre a los 65

Con la nueva tecnología aplicada para la fertilidad, una mujer de 65 años dio a luz a un bebé.

Cuando salió del Hospital y fue a su casa, llegaron sus familiares a visitarla.

- ¿Podemos ver al bebé?, preguntó uno de ellos.

Todavía no, dijo la flamante madre de 65 años, dentro de poco.

Pasó media hora y otro de los familiares preguntó, ¿Ya podemos conocer al nuevo bebé?

- Todavía noooooo, dijo la madre.

Pasó otro rato, y volvieron a preguntarla, impacientes, pero bueno ¿Cuándo vamos a ver al bebé?

- Cuando lllore, respondió la madre.

- ¿Cuándo lllore?, exclamaron. ¿Por qué tenemos que esperar hasta que lllore?

- PORQUE NO ME ACUERDO DÓNDE LO PUSE.

Abuela Romántica

Una noche una pareja de mayorcitos estaba ya acostada en su cama.

El marido se estaba quedando dormido, pero su mujer se sentía romántica y quería conversar.

Le dijo: "Cuando me enamorabas, me agarrabas la mano..."

De mala gana, el marido se dio media vuelta, le agarró la mano por unos segundos y luego trató de dormirse otra vez.

En pocos momentos ella le dijo nuevamente: "Entonces me besabas..."

Algo molesto, se dio media vuelta otra vez y le dio un ligero beso en la mejilla y luego se acomodó para dormirse.

A los treinta segundos, ella le dijo: "Luego tú me mordías el cuello..."

Molesto, el marido tiró la ropa de cama y se levantó. "¿Adónde vas?", le preguntó ella.

- ¡¡¡A buscar los dientes...!!!



Has gastado tu último dólar pagando la renta o reparando su carro?

La despensa más grande de comida de Dane County le puede ayudar con las canasta familiar.

Abierta 5 días a la semana.



- Leche • Carne • Fruta Fresca • Vegetales
- Artículos para hornear y cuidado personal

2033 Fish Hatchery Rd. Madison WI 53725



FIGHTPRIME TRAINING CENTER

DOS SEMANAS GRATIS

Judo, Brazilian Jiu Jitsu

Clases de Judo para niños - profesor bilingüe

- Aumente la autoestima
- Respeto a los padres
- Disciplina
- Condición física



Llame hoy mismo

PRESENTE ESTE ANUNCIO PARA RECIBIR DOS SEMANAS GRATIS (ropa deportiva ok)

(608) 665-2155

1820 S Park St., Madison, Wisconsin 53713



Inscripciones en las Escuelas Públicas de Madison Kindergarden el 6 de marzo

(Viene de la página 1)

Detalles de inscripción

Para ahorrar tiempo en la inscripción, los padres o tutores son invitados a visitar www.mmsd.org/enroll, para comenzar el proceso en línea. En el día de inscripción, los padres y tutores deberán presentar certificado de nacimiento o tarjeta de asistencia médica y la prueba de residencia (factura de servicios públicos, arrendamiento o hipoteca). Los niños son bienvenidos para acompañar a los padres a la inscripción, pero no están obligados a asistir.

Jardín de infancia de cuatro años

El jardín de niños de cuatro años de edad (4K) para el año escolar 2017-18 está abierto a todos los niños que viven dentro del distrito y tendrán cuatro años de edad antes del 1 de septiembre de 2017. Estudiantes fuera de MMSD también pueden abrir inscripción en el Distrito para participar en el programa.

El programa de medio día 4K se lleva a cabo en más de 50 escuelas primarias de MMSD y centros de atención temprana y educación. El programa se ofrece de forma gratuita para las



familias que viven dentro del MMSD o se inscriben abiertos en el distrito para el programa.

A diferencia del jardín de infantes de cinco años de edad, que se basa en las áreas de asistencia, los padres o tutores pueden registrar a su estudiante por 4K en cualquier sitio disponible. Para obtener más información, visite www.mmsd.org/4k.

Jardín de infantes de cinco años

El jardín de infantes de cinco años para el año escolar 2017-18 está abierto a todos los niños que viven dentro del distrito y tendrán cinco años de edad antes del 1 de septiembre de 2017.

La matrícula de kínder de cinco años de edad es sólo para las familias que tienen un hijo que no ha estado en un programa MMSD 4K. Las familias cuyos niños asisten actualmente a 4K dentro del MMSD no necesitan registrarse de nuevo y solo tendrán que asistir a la fecha de inscripción en la escuela de su hijo en agosto. Para obtener más información, visite www.mmsd.org/kinder.

Unesdoc.unesco.org Unesdoc.unesco.org

Los conservadores se rebelan en el cuidado de la salud, y GOP mira a Trump

WASHINGTON (AP) - Los republicanos enfrentaron una rebelión conservadora en su propio partido el martes por sus planes, largamente prometidos, de derogar y reemplazar la ley de salud, y pidió al presidente Donald Trump que resuelva la disputa.

“Él es el líder en este tema ahora mismo, es el que tiene que mantenernos unidos”, dijo el representante Dennis Ross, de Florida, al salir de una reunión durante la cual dijo que los líderes republicanos instaron a la base a “permanecer Fuerte” sobre el tema y les dijo: “Ahora no es el momento de retroceder.”

La charla de liderazgo surgió en medio de signos de serios problemas para el emergente plan de salud de la Cámara de Representantes, incluso antes de que se publique oficialmente la legislación. Los conservadores se oponen a nuevos créditos tributarios que ayudarían a los consumidores a comprar atención médica, argumentando que equivalen a un nuevo derecho costoso.

Los conservadores influyentes de la Cámara dicen que no hay manera de que el enfoque pueda pasar la Cámara.

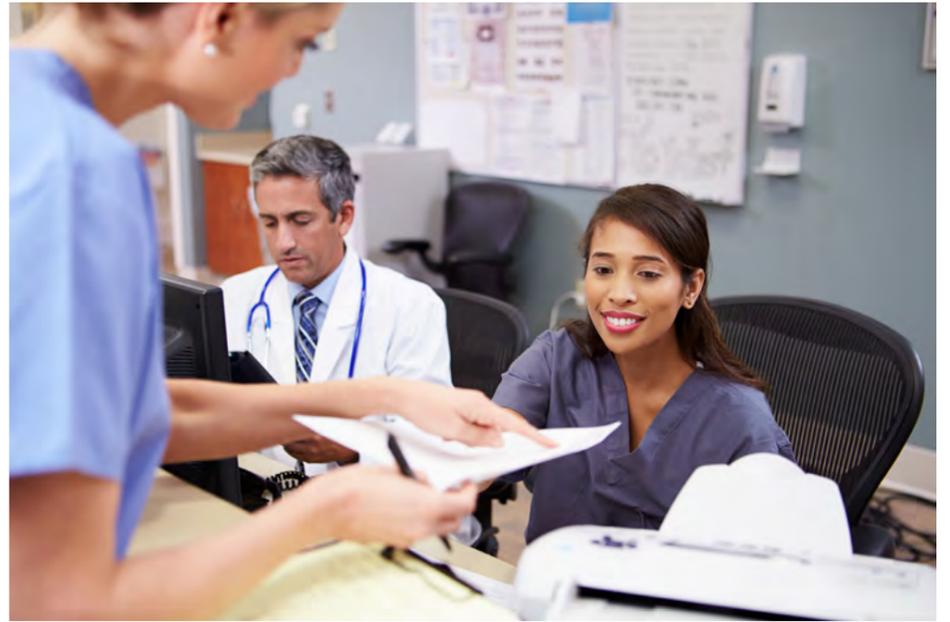
La disputa llega un mes a la presidencia de Trump, y siete años después de que la Ley de Asistencia Asequible pasara un Congreso controlado por los demócratas con Barack Obama en la Casa Blanca. Ahora los republicanos están a cargo de la Casa Blanca y el Congreso. Sin embargo, después de haber pasado todos esos años intermedios prometiendo desarraigar la ley y reemplazarla con algo mejor, se encuentran divididos en el momento de la verdad.

La mayoría de los republicanos y de los asistentes profesaron tener poca penetración en lo que Trump diría en su discurso al congreso el martes por la noche, y en qué medida él endosaría su plan, aunque varios le rogaban casi todo.

“Lo que el presidente puede decir es que el plan que se presenta a la conferencia es el que usted necesita para votar” sí, dijo el representante republicano Bill Flores de Texas. Así es como puede ser útil.

El presidente de la Cámara Paul Ryan de Wisconsin trató de poner una cara positiva en las divisiones.

“Me siento al final del día cuando hacemos todo bien y bien, vamos a estar unificados”, dijo. Por el momento, la mayoría de las pruebas son de lo contrario.



Después de una semana de receso llena de reuniones ruidosas del ayuntamiento, el regreso de los legisladores al Capitolio esta semana inmediatamente puso divisiones profundas en exhibición. Los dos grupos conservadores líderes en la Cámara de Representantes anunciaron su oposición a los planes de atención médica de liderazgo de la Cámara de Representantes basados en un borrador escurrido e informan que el proyecto costaría más de lo esperado y cubriría menos personas que la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio.

Y tres senadores conservadores clave, Mike Lee de Utah, Rand Paul de Kentucky y Ted Cruz de Texas, agregaron sus voces en oposición, también, anunciando que se resistirán a “Obamacare Lite” y “aceptarán nada menos que la derogación total de Obamacare”.

“Creo que ahora tenemos los votos para decirle al liderazgo que esto es lo que queremos hacer”, dijo Paul en una conferencia telefónica con los líderes conservadores de la Cámara de Representantes el martes.

El líder de la mayoría en el Senado, Mitch McConnell, de Kentucky, convocó a los republicanos a una reunión el miércoles por la tarde para resolver las cosas.

“El objetivo es que la administración, la Cámara y el Senado estén en el mismo lugar”, dijo en salud. Todavía no hemos llegado.

El cuidado de la salud está lejos de ser el único tema que divide a los republicanos. Los planes para revisar el código tributario los han atado en nudos, y los altos legisladores están ocupados lanzando agua fría en la propuesta de presupuesto de Trump, que se hizo público en grandes líneas el lunes. El presupuesto prevé un enorme aumento de US \$ 54.000 millones en el gasto militar estadounidense, mientras reduce los programas internos y la ayuda externa.

Preguntado el martes si el Senado podría aprobar un presupuesto que reduce el presupuesto del Departamento de Estado en un tercio como Trump prevé, McConnell respondió en breve: “Probablemente no”.



EDGEWOOD COLLEGE
www.edgewood.edu



“Los estudiantes de Edgewood College tienen grandes colaboraciones y cooperación dentro y fuera de la clase.”

Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos!

- Representa servicios de vivienda y mucho más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al (608) 249-9281 o visítenos en la dirección de arriba



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8 (sección 8) **Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.**

Nuestra página web www.wisclatinonews.com tiene información al día. Encuentrenos en Facebook hoy mismo!

Abuelos se convierten en padres... Otra vez

LA OPINIÓN/NEW AMERICA MEDIA,
NEWS REPORT, FRANCISCO CASTRO

LOS ANGELES--Cuando se preparaba para jubilarse, María Isabel García se volvió madre, otra vez.

Después de criar a sus cuatro hijos, tuvo que empezar a criar tres más, uno de los cuales era sólo un bebé.

Una de sus hijas se involucró en un ciclo de drogas, relaciones abusivas y todo tipo de problemas que la dejaron incapacitada para cuidar a sus pequeños hijos.

García, oriunda de Jalisco, México, salía al quite. Al principio, durante períodos cortos donde cuidaba de ellos mientras enderezaba su vida y recuperaba temporalmente la custodia de sus hijos. Pero hace cuatro años, una trabajadora social la llamó de nuevo y le dijo, sin mucho preámbulo, "tienes que venir a buscar a los niños o van a ir a un hogar de crianza".

Ella no vaciló.

Unas horas más tarde, tres niños, en ese entonces de 8, 4 y cuatro meses de edad se presentaron en su puerta.

La trabajadora social no aprobó su casa inicialmente. García no tenía lo que un bebé necesitaba.

"¿Cómo iba a tener una cuna, si no tenía ningún bebé?", relata García sobre uno de los problemas que planteó la trabajadora social.

Aún así, los tomó y se las arregló lo mejor que pudo.

"Fue difícil", admite de ese período en su vida. Ella todavía trabajaba y tuvo que adaptarse a ser una nueva mamá.

"La niña se ponía a llorar y llorar y no sabía qué hacer", relata.

Cuatro años más tarde, estos son sus hijos. Los adoptó dos años más tarde. Su madre está completamente fuera de su vida. A los 60 años, García es madre soltera. Su única ayuda viene de su propia madre, que con 92 años trata de ayudarlo en lo que puede.

"Mi mamá me ayuda mucho, no podría hacerlo sin ella", dice García.

A "Mamá Chole", como los niños llaman a su bisabuela, ya se le olvidan las cosas de vez en cuando y no oye del todo bien, pero lava y dobla la ropa de los pequeños, hace pequeñas tareas y cuida de los tres chicos (tanto como los niños cuidan de ella) cuando García tiene que ir al médico o tiene que ir a hacer sola.

García no se arrepiente. Incluso después de gastar en ellos gran parte del dinero de jubilación que recibió. Ella dice que no obtuvo mucha ayuda del gobierno para los niños hasta casi un año después de que llegaron a quedarse con ella permanentemente.

"Los hijos no traen un manual donde ver qué hacer; con los nietos uno vio las faltas que tuvo y las quiere remediar con ellos", dice García.

"Mucha energía ya no la tengo, pero tengo más paciencia", añade.



Foto: María Isabel García con dos de sus nietos en las instalaciones de Community Coalition, una organización del sur de Los Ángeles que ofrece ayuda a abuelas que se hacen cargo de sus nietos. (Francisco Castro/ La Opinión)

Sur Los Ángeles, epicentro de los abuelos como padres

García comparte su historia con los abuelos latinos en la misma situación que ella reunidos en Community Coalition. El grupo se reúne dos veces al mes en la organización con sede en el sur de Los Ángeles, epicentro de este problema en la ciudad.

"El sesenta por ciento de los niños que están con sus abuelos en la ciudad de Los Ángeles están en Sur Centro", dice Aaron González, un organizador comunitario con la organización que ayuda a estos nuevos padres, muchos de los cuales conoce durante sus visitas regulares a la Corte.

En todo el país, aproximadamente 2.9 millones de niños viven con parientes sin que estén presentes los padres, según el censo de Estados Unidos.

El estudio "Grandfacts" de AARP indica que en California, 287,996 niños viven en hogares donde los abuelos son responsables de ellos (27,250 en el condado de Los Ángeles). De esos abuelos, 31% son blancos, 10% son afroamericanos, 9% son asiáticos, 2% son indios americanos y nativos de Alaska y 47% son latinos.

Y en el caso de los abuelos, dice González - muchos de los cuales sólo hablan español y algunos de ellos son indocumentados - viven en una situación precaria.

Ellos no saben cómo navegar los enredos legales de su nuevo estatus, tal vez temen tratar con las autoridades debido a su estatus migratorio y/o no saben cómo acceder a los pocos recursos disponibles para ellos.

Recursos

"Para ellos, todo es nuevo", señala González. "Muchos de estos abuelos están jubilados y son de bajos ingresos y no saben cómo van a pagar por estos niños".

Mientras que los padres de crianza temporal pueden obtener \$625 dólares al mes por cuidar a un niño de 0-3 años de edad, y más de \$825

al mes por un adolescente, dice González, los "guardianes cuidadores" sólo reciben alrededor de \$300 dólares al mes del Welfare- a menudo la única ayuda que pueden obtener. Si adoptan los niños, casi no pueden recibir ninguna ayuda financiera en absoluto.

De acuerdo con AARP "Grandfacts", el 15% de los abuelos que crían a nietos como sus propios hijos viven en la pobreza.

Parte del problema, señala "Grandfacts" es que "estos abuelos... A menudo están aislados, carecen de información sobre la gama de servicios de apoyo, recursos, programas, beneficios, leyes y políticas disponibles para ayudarles a cumplir con éxito su papel de guardianes".

Esto obliga a muchos abuelos a tomar de sus ahorros, ya que ponen las necesidades de los niños en primer lugar.

Ser padre no sólo es un compromiso financiero para estos abuelos, sino también emocional y físico.

González sabe de abuelos que faltan a citas médicas, dejan de asistir a funciones sociales e incluso se separan de sus cónyuges o parejas por cuidar a los niños.

"A veces se descuidan ellos físicamente para cuidar a los niños", dice González.

Esto puede hacer que se sientan indefensos y deprimidos.

Según el estudio "Características de la salud de los abuelos cuidadores solos y padres solteros: un perfil comparativo usando la encuesta de vigilancia del factor de riesgo de comportamiento", presentado en la conferencia anual de la Sociedad Gerontológica de América en Nueva Orleans en noviembre, "tomar un papel de padre a largo plazo tiene un costo físico y emocional en los abuelos, especialmente al realizar sus responsabilidades sin la ayuda de un cónyuge o de otra persona significativa".

En comparación con los padres solteros, los abuelos tienen una mayor prevalencia de problemas de salud física (por ejemplo, la artritis). Ambos grupos de padres tienen una alta prevalencia de la depresión durante toda la vida.

Una mayor proporción de abuelos fuman ac-

tivamente y no hicieron ejercicio físico recreativo en el último mes, indicó el estudio realizado por Deborah M. Whitley, de la Escuela de Trabajo Social del Colegio Andrew Young de Estudios Políticos de la Universidad Estatal de Georgia y sus colegas Esme Fuller-Thomson y Sarah Brennenstuhl.

Beneficios para los niños

Pero la recompensa, en términos de bienestar para los niños, es notable.

De acuerdo con el análisis Children's Thrive de Generations United publicado en julio de 2016, en comparación con los niños bajo cuidado de personas que no son sus familiares, los niños que están bajo el cuidado de sus familiares experimentan: mayor estabilidad, menos probabilidad de volver a ingresar al sistema de casas de crianza después de regresar con sus padres biológicos, mayor seguridad, mejores resultados de comportamiento y de salud mental, menos probabilidades de intentar huir y más probabilidades de reportar que "siempre se sintieron amados".

Y el amor entre García y sus tres nuevos hijos es palpable.

Después que termina la reunión entre todos estos abuelos latinos en Community Coalition, Pablo, de 8 años, y Soledad, de 4 años, se encuentran con su "mamá" en la puerta y la abrazan y la besan. Ella les sonríe cariñosamente.



Foto: María Isabel García con dos de sus nietos, Pablo de 8 años y Soledad, de 4. (Foto: Francisco Castro)

Ella sabe que están a salvo.

"Se siente uno a gusto que los niños no van a parar a un lugar, ¿quién sabe dónde?", dice.

Francisco Castro es editor de ciudad del periódico La Opinión en Los Ángeles. Este artículo es el segundo de una serie que ha desarrollado con el apoyo de las becas de Periodistas en Envejecimiento, un programa de New America Media y la Sociedad Gerontológica de América, patrocinado por la Fundación Silver Century.

Granjas lácteas temen las políticas de inmigración de Trump

POR LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local de Milwaukee, Donald Trump ganó grande en el país de la granja de Wisconsin, pero ahora las grandes granjas lecheras que dependen de la mano de obra de los inmigrantes están amenazadas por la postura dura del presidente sobre los trabajadores indocumentados.

Las realidades de la presidencia de Trump se están hundiendo, dijo John Rosenow, un productor de lácteos del Condado de Buffalo que ordeña unas 550 vacas y tiene empleados de México.

Rosenow se ha convertido en un defensor abierto de la reforma migratoria integral a nivel nacional porque es necesario para proporcionar una fuerza laboral estable y segura.

Está preocupado por el llamado del presidente a deportar a millones de trabajadores indocumentados.

"Trump dijo en su campaña que iba a hacer todo esto", dijo Rosenow.

Según algunas estimaciones, hasta el 80% de la ayuda contratada en las grandes operaciones lácteas de Wisconsin es la mano de obra

inmigrante - con un gran porcentaje de esos trabajadores indocumentados.

Sin la ayuda de los nacidos en el extranjero, dicen muchos agricultores, se verían obligados a dejar de ordeñar a las vacas porque no hay suficiente gente dispuesta a aceptar trabajos tan exigentes físicamente por 13 dólares la hora.

"Si eliminas la mano de obra mexicana, las granjas dejarían de funcionar. Eso es un hecho", dijo Rosenow.

Rosenow - dijo - que un "número significativo" de sus vecinos occidentales de Wisconsin - que no emplean a inmigrantes - probablemente querían que el gobierno deportara a trabajadores indocumentados, citando la promesa de Trump de terminar con la inmigración ilegal.

"Pero no es su negocio en la línea", dijo Rosenow.

Un gran operador de granjas lecheras en el noroeste de Wisconsin está pensando seriamente en cerrar y vender un rebaño de 1.000 vacas antes de que el mercado se inunde de ganado que nadie quiere.

"Si salen temprano, podrían ser capaces de salvar algo de él", dijo Rosenow.

Las empresas rurales de procesamiento de carne y de procesamiento de alimentos también están amenazadas por las políticas de inmigración de Trump, al igual que las fábricas de muebles, aunque nadie sabe a ciencia cierta cuán profundas podrían ser las deportaciones.

Los inmigrantes, incluidos los trabajadores indocumentados, desempeñan un papel importante en la economía de los Estados Unidos porque llenan los empleos que la mayoría de los estadounidenses no harán.

Los productores lecheros dicen que reciben casi "respuesta cero" de los solicitantes de empleo nativos, incluso cuando el salario es comparable con las fábricas cercanas.

Dicen que es difícil encontrar ayuda confiable, incluso en áreas donde la gente nació y se crió en granjas.

Y la escasez de mano de obra rural no se limita a las granjas lecheras. Algunos fabricantes utilizan autobuses de Eau Claire y La Crosse, por ejemplo, para atraer trabajadores.

La mano de obra de Wisconsin ahora está disminuyendo en lugar de crecer, especialmente en algunos condados del norte, dijo Mark

Tyler, presidente del Consejo del Gobernador sobre Inversión Laboral y presidente de OEM Fabricators Inc. en Woodville.

Algunos agricultores dicen que han intentado reclutar ayuda de las ciudades, pensando que una tasa de desempleo más alta en lugares como Milwaukee estaría a su favor.

Pero eso no ha funcionado, dijo Jason Vorpahl, propietario de Rockland Dairy cerca de Random Lake.

"Necesitamos alguna forma de mantener nuestra fuerza laboral (inmigrante), que está aquí, intacta. Estoy bien con deportar a los criminales. Y estoy bien con la deportación de personas que están buscando un folleto y no están trabajando. Pero no estoy de acuerdo con deportar a los inmigrantes que trabajan duro y pagan impuestos que están aquí ahora mismo", dijo Vorpahl, que emplea a unas 26 personas.

Erich Straub, un abogado de Milwaukee que maneja casos de ley de inmigración, dice que es difícil recoger mucho de las declaraciones de Trump sobre las deportaciones y cómo afectarán a la industria láctea.

(Continúa en la página 12)

El fútbol es una de las tradiciones más importantes de la cultura de los Latinos en Madison, Wisconsin

LA COMUNIDAD NEWS

Todo inmigrante que ha venido emigrar de México, Bolivia, Perú, Honduras, Argentina, Brasil a vivir a los Estados Unidos traen en la sangre y el alma el fútbol, el regalo mas lindo de la cultura Latina.

Dos ligas de fútbol amateur Latino funcionan en Madison, Wisconsin donde por más de 20 años los inmigrantes hispanos han dado rienda suelta a su pasión por este deporte tan popular en América Latina.

Dos de las organizaciones futbolísticas que ha venido funcionando en los últimos años, son la que dirige Ignacio Nacho Sobrevilla y su esposa Laura Calderón: United Football Associated (antes Salon Centinela) y Roberto Calderón que lleva por nombre Liga Latina de Hombres y Mujeres Latinas, que generalmente organiza el torneo de verano en las canchas de North Side de Madison.

Según Ruben García Tecalero, La Liga Latina de Madison no es sólo una liga de fútbol, es una institución para la convivencia de cientos de futbolistas de México Centroamérica y Sud America, los integrantes de de los clubs de estas ligas en unión de sus familias dan vida todas los fines de semana a esta pasión por el balompié.

“Todo se hace con el fin de convivir en familia a través del fútbol. La mayoría de los jugadores llevan a sus esposas, hijos, amigos, familiares y como hay parques de recreación infantil los niños juegan ahí. También nos deleitamos con la comida con sabor latino”, dijo Rubén en entrevista con La Comunidad News.

Una de las ligas la de Nacho juega sus partidos en las canchas: Randall Park, Milwaukee Street and Creek Park los fines de semana y la de Roberto en Warner uno, dos, y tres de Norte Side de esta ciudad, explicó Rubén

“Siempre nos hemos mantenido jugando fútbol y ya llevamos más de 20 años en esto”, comentó García, sobre los antecedentes de ambas ligas

La liga de Nacho en la presente temporada cuenta con más de 95 equipos de primera, segunda y tercera A, B y C y la de Roberto con 12 equipos de la primera división solamente, según nos informa García quien siempre estuvo acompañado de varios jugadores que participan en equipos de ambas ligas.

En el pasado solo habían dos instituciones deportivas que fomentaban la práctica del futbol de salon administradas por gabachos donde participan muy poco los equipos Latinos, me refiero a Breakaway y Keva de Middleton. Entonces la primera liga Latina en crearse fue la que actualmente dirige. Ignacio sobrevilla y hace pocos años fue creado la otra liga Latina dirigido por Roberto, explicó García a grosso modo.

“Siguiendo la tradición de las ligas profesionales y aficionadas, la Liga Latina de Madison, realiza dos torneos al año. El torneo de Invierno Indoor y el campeonato de verano Outdoor. En cambio la Liga Latina que maneja Roberto solo realiza un torneo Outdoor al año, porque no cuenta con cancha propia para el Indoor” continuó explicando García.

Sobre la importancia del fútbol para la comunidad latina expresó:

Las Ligas son más que nada fuertes redes de enlace y convivencia. Ahí la mayoría de los jugadores, se puede decir que llegan a conocerse mejor entre sí. La mayoría son originarios de diferentes estados de México, algunos de Centroamérica, países como Nicaragua, Panamá, Honduras y como también de Sudamérica, Colombia, Argentina, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Chile, Venezuela, Ecuador”, subrayó García.



“Madison F. C.”, dirigido por el “Picudo” e integrado por latinos y bueros.



“CALI” de California, Coach Héctor Bon e integrado por latinos y árabes.



“Real Madrid”, coach Ignacio Sobrevilla e integrado por latinos y bueros.



“Cardinal”, coach Lina Zalapa e integrada por chicas solteras y casadas.

CUCO'S

MEXICAN RESTAURANT

Ven a disfrutar con tu familia nuestra deliciosa parrillada.

Cumpleañero come **GRATIS** con una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menu y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke
y cocina abierta hasta la 1am.

Celebra tu cumpleaños con nosotros y come

GRATIS

Cupón familiar:
15% de descuento en el total (mínimo 4 personas)
4426 E Buckeye Rd, Madison, WI 53716 Phone: **(608) 204-2705**
Hagan un like en Facebook/CucosMadison

Granjas lácteas temen las políticas de inmigración de Trump

(Viene de la página 10)

“Pero si quieres saber cuál es la política, mira a las personas que lo rodean que están haciendo la política. Todos ellos están firmemente a favor de redondear a la gente y deportarlos”, dijo Straub.

Straub dijo que ha escuchado a los productores de leche que están preocupados de que sus trabajadores “salgan ahora” en lugar de esperar a que el gobierno venga a arrestarlos.

“Sus trabajadores están aterrorizados, basados en las órdenes ejecutivas que han sido libradas, y los memorandos que están saliendo del Departamento de Seguridad Nacional”, dijo.

Una trabajadora indocumentada, de Green Bay, dijo que está muy ansiosa.

Ella y su esposo han estado en Wisconsin durante 17 años. Han comprado una casa, tienen dos coches y una vida cómoda.

Podríamos perderlo todo. Tenemos familia en México, pero no hay lugar para quedarse, no hay trabajo y no hay futuro allí. Si tenemos que volver, será muy malo para nosotros”, dijo, hablando con la condición de que su identidad no sea revelada.

Algunos inmigrantes mexicanos dicen que vinieron aquí pensando en trabajos de granjas lecheras como trabajo temporal, esperando ganar suficiente dinero para poder regresar a casa y hacer algo como iniciar un negocio.

Pero una vez que llegan a los Estados Unidos, a menudo encuentran que es difícil dejar de lado mucho dinero y pagar su deuda de venir aquí.

Julie Keller, profesora asistente de sociología de la Universidad de Rhode Island y coautora de un informe titulado “Trabajadores de ordeño, rompiendo cuerpos: la desigualdad en la salud en la industria láctea”.

Mientras que los trabajos de la granja lechera ofrecen cierta estabilidad como posiciones durante todo el año, la mayoría están lejos de ser ideales, según Keller.

“Los inmigrantes están agrupados en arduas posiciones de nivel de entrada con salarios bajos, turnos tardíos, trabajo monó-



tono, temperaturas extremas y exposición constante al estiércol”, señala el informe.

Estos son también algunos de los trabajos más peligrosos en América, con muchas lesiones y algunas muertes.

En 2010, un inmigrante de 17 años de México fue aplastado al pastorear animales en una granja lechera de Wisconsin y murió a causa de sus heridas. Un año más tarde, un trabajador inmigrante de 23 años fue pisoteado fatalmente por un toro en otra granja lechera de Wisconsin.

Aunque la capacitación en seguridad en las fincas es una cuestión crítica para todos los trabajadores, es particularmente importante para los inmigrantes que tienen una barrera lingüística.

El temor de los encuentros con la policía local también molesta a los trabajadores nacidos en el extranjero.

Keller y sus colegas entrevistaron a decenas de inmigrantes en las zonas rurales de Wisconsin y el norte de Nueva York.

“Algunos trabajadores nos dijeron que su temor a la aplicación de la ley era tan grande que sólo salieron de la casa para ir a trabajar y, dos veces al mes, para comprar alimentos”, señaló el informe. Algunas granjas desalentaron a sus trabajadores inmigrantes

de dejar la propiedad en absoluto si había viviendas en la finca.

“Conducir se convirtió en un doble riesgo. Los trabajadores pueden ser vistos como insubordinados y arriesgarse a ser arrestados”, dijo el informe.

Keller dijo que conoció a productores de leche que eran grandes empleadores y se preocupaban por sus empleados inmigrantes.

“Usted puede tener buenos jefes y malos jefes, como en cualquier trabajo”, dijo, pero la mayoría de los empleados con los que hablaba carecían de seguro de salud y beneficios básicos.

A diferencia de los trabajadores migrantes que pueden obtener un permiso de trabajo para trabajos agrícolas estacionales, los trabajadores extranjeros en las granjas lecheras no pueden obtener la visa H-2A porque sus trabajos son todo el año en lugar de temporales.

Eso cambiaría bajo una propuesta de la industria láctea dirigida a sacar a los trabajadores indocumentados de las sombras.

“Una gran mayoría de estas personas inmigrantes no se preocupan por convertirse en ciudadanos. Sólo quieren poder venir aquí y trabajar”, dijo Paul Fetzer, un productor de leche en Elmwood con 26 empleados.

“En lugar de dejar todo en el limbo, al igual que ha sido durante la última década al menos, vamos a hacer algo que permite a los inmigrantes venir aquí legalmente y trabajar. También deberían poder irse a casa, cuando quieran, y volver de nuevo”, dijo Fetzer.

Clamando por ayuda, algunas granjas que vacas lecheras 24 horas al día han aumentado los salarios a \$ 15 por hora. Más típicamente, está entre \$ 11 y \$ 13, según los trabajadores.

“No hace mucho estaba cerca de los \$ 8”, dijo Scott Gunderson, un agente de la Universidad de Wisconsin-Extensión en el condado de Manitowoc.

Algunas granjas ahora ofrecen seguro de salud, un plan de jubilación 401 (k) y beneficios como la gasolina para los coches de los empleados y la carne de vacuno para la mesa de la cena.

No es probable que los salarios aumenten mucho más a medida que los agricultores están bajo presión para llegar a fin de mes.

“Si pagamos a la gente \$ 20 por hora, podemos limitarnos a nosotros mismos a salir del negocio. De hecho, lo haríamos”, dijo Shelly Mayer, productora lechera de Slinger y directora ejecutiva de Professional Dairy Producers de Wisconsin.

Llegar al trabajo es un problema para las personas que buscan empleo en grandes fincas ubicadas en algunas de las áreas más rurales del estado.

Es difícil para algunas personas cruzar la ciudad para un trabajo, y mucho menos 40 millas a una granja lechera, dijo James Golembeski, director ejecutivo de la Junta de Desarrollo de la Fuerza Laboral del Área de la Bahía en Green Bay.

Una baja tasa de desempleo también complica las cosas.

“Incluso algunos de nuestros trabajos realmente buenos en esta área tienen problemas para llenar los turnos segundo y tercero”, dijo Golembeski.

Los agricultores dicen que muchos trabajadores inmigrantes que acuden a ellos tienen poca o ninguna experiencia de vacas de ordeño, pero lo hacen bien si han trabajado en torno al ganado.

“Si no hay un indicio en el currículum de alguien de que han estado expuestos a la agricultura, de alguna manera, entonces simplemente no es un buen partido”, dijo Tom Mickelson, presidente de AgJobs LLC en La Crosse.

Una fuente en gran parte inexplorada para los trabajadores de la granja lechera es un lugar improbable: el Departamento de Correcciones del estado explota cerca de Waupun, Fox Lake y Oregon.

En conjunto, estas fincas tienen un rebaño de 1.093 vacas.

Los reclusos en esas operaciones aprenden habilidades valiosas, incluyendo el ordeño y la sanidad animal. Al ser liberados de la prisión, algunos de ellos han encontrado trabajos en granjas lecheras cerca de Elmwood, Eagle River, Bayfield, Marshfield, Greenleaf, Reedsville, Pulaski y Randolph, según el Departamento de Correcciones.

Aprenden habilidades básicas de empleo también.

“Aprenden a ponerse a trabajar, a trabajar y trabajar”, dijo Wes Ray, director de la Oficina de Empresas Correccionales que supervisa las granjas.

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¡FIN DE CLASES!

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? O el certificado militar DD214?



Martha Teresa Ortiz Garza puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

Register of Deeds Room 110



Necesita una licencia de matrimonio?

Michelle Bublitz puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121



Ambas son bilingües.

Dane County Clerk's office Room 106A